

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 182

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 182 Bern, Dienstag 7. August 1962

80. Jahrgang — 80<sup>e</sup> année

Berne, mardi 7 août 1962 N° 182

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefonnummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne, Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Intrametall AG., Zürich 8.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Vorratshaltung an Reis zu Speisezwecken. — ACF sur la constitution de réserves de riz comestible.  
Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.  
Plus de 50 000 personnes occupées dans l'hôtellerie (en moyenne annuelle) (aperçu de «La Vie économique» N° 7).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Hans Zobrist, Meehaniker, Gerbi, Brienz, stellt an das Richtcramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 2. Mai 1927, Belege Serie I, Nr. 9103 von Fr. 500.—, haftend im zweiten Rang auf Grundbuchblatt Brienz Nr. 2524, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannt Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (162<sup>2</sup>)

Interlaken, den 31. Juli 1962. Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 5500.— d. d. 27. Januar 1905, zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen und zulasten der Liegenschaft E. Bl. 112 Grundbuch Bottighofen (Grundbuch Bottighofen Pfandprotokoll Bd. III, pag. 15).

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert denselben innert Jahresfrist, ab Publikation beim Gerichtepräsidentium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (161<sup>3</sup>)

Kreuzlingen, 6. August 1962. Bezirksgericht Kreuzlingen, der Vizepräsident: Dr. Kobelt.

Es werden vermisst: 2 Schuldbriefe zu je Fr. 2000.—, Zins 4½%, angegangen am 18. und 19. März 1931, ab Grundstück Nr. 921, Plan 81, Wohnhaus Nr. 574e, Bernstrasse 72, Luzern, lautend auf Herrn Josef Alois Kuster, geb. 1874, gestorben 1961, vertreten durch das Teilungsamt der Stadt Luzern.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Schuldbriefe innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (165<sup>3</sup>)

Luzern, 6. August 1962. Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt: Giezendanner.

Es werden als vermisst ausgeschrieben:

1. Fr. 1000.— 3% Obligation der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau, Nr. 11943, lautend auf den Inhaber, zur Rückzahlung verfallen am 8. Januar 1962;
2. Sparheft der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau Nr. 223627, lautend auf den Namen von Ernst Acmisegger, Herisau, mit einem Guthaben von Fr. 6339.—;
3. Sparheft der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau, Nr. 216431, lautend auf den Namen von Robert Ringeisen, Teufen, mit einem Guthaben von Fr. 1000.—.

Gemäss Art. 983 OR ergeht hiermit die Aufforderung an die Besitzer dieser Wertpapiere, sie innert 6 Monaten seit der Bekanntmachung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (166<sup>3</sup>)

Trogen, 6. August 1962. Obergerichtskanzlei.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommions le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de Fr. 20 000.— du 20 mai 1943 inscrite à Série IG N° 9001, en faveur de la Caisse d'Épargne du district de Courtelary, grevant en 1<sup>er</sup> rang les immeubles N°s 87 et 625 de la commune de Cormoret que Jean Helbling, palefrenier à Cormoret a vendu, le 30 mars 1962, à Jacob Schwab, boucher au dit lieu, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Courtelary ou de se faire connaître dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (163<sup>2</sup>)

Courtelary, le 3 août 1962. Le président du Tribunal: O. Tröehle.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

31. Juli 1962. Immobilien, Treuhänder.

Gaposa AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Durchführung sämtlicher Immobiliengeschäfte, Verwaltungen und Treuhandgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Forderungen im Betrage und zum Preise von Fr. 10 800 sowie eine Büro- und Empfangsraum-Einrichtung zum Preise von Fr. 5200; der Gesamtpreis von Fr. 16 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident und ein weiteres Mitglied des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift sind Franziska Bruni, von Oberstocken, in Kilchberg, als Präsident, sowie Eugen Brun, von und in Zürich, als Delegierter. Geschäftsdomizil: Stadelhoferstrasse 26 in Zürich 1.

2. August 1962.

Nuklag Immobilien AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung und die Veräusserung von Liegenschaften, die Uebernahme und Ausführung von Bauaufträgen aller Art und die Finanzierung von Bauvorhaben. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hermann Bäggi, von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: General-Wille-Strasse 21 in Zürich 2 (bei Hofag-Immobilien AG).

2. August 1962. Farben, Lacke.

Bärlocher AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind vornehmlich Import von und Handel mit Farben, Lacken und Apparaturen für das Lackiergewerbe sowie ferner Produkten der chemischen und technischen Branchen, Uebernahme von einschlägigen Vertretungen sowie Beteiligungen an ähnlichen Unternehmungen einschliesslich des Erwerbes und Verkaufes von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Waren gemäss besonderem Verzeichnis vom 16. Juli 1962 zum Preise von Fr. 19 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Erwin O. Bär, von Menziken (Aargau), in Zürich, als Präsident, und Jean Gaspard Bluntschli, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Höggerstrasse 10 in Zürich 10.

2. August 1962. Landesprodukte usw.

Bruno Baumgartner, in Nürensdorf (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1956, Seite 2631), Handel mit Landesprodukten sowie Holzhandlung. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Juni 1962 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1962. Wohnbauten.

Frieda Vogt-Schatzmann, in Geroldswil (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1490). Bauunternehmung für Erstellung von Wohnbauten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Juni 1962 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1962. Mineralwasser, Weine.

Ernst Döbeli, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Ernst Döbeli, von Seon (Aargau), in Spreitenbach (Aargau). Mineralwasser- und Weinhandlung. Florastrasse 22.

2. August 1962.

Waschsalon Béatrice, Frau B. Megyes-Moser, in Zürich (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3355). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 15. Juli 1962 an die «Béatrice AG», in Zürich, erloschen.

2. August 1962. Waschsalons.

Béatrice AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Waschsalons und kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 43 600 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Waschsalon Béatrice, Frau B. Megyes-Moser», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bi-

lanz per 15. Juli 1962, nach der die Aktiven, eingeschlossen Fr. 11 900 Goodwill, Fr. 49 000 und die Passiven Fr. 28 300 betragen, zum Preise von Fr. 20 700, von dem Fr. 20 600 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 23 000 sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Beata Megyes, von Schnottwil (Solothurn), in Zürich. Geschäftsdomizil: Zollikerstrasse 20 in Zürich 8.

2. August 1962.

«Vobag» A.-G. für vorgespannten Beton, bisher in Zürich 6 (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1962, Seite 281). Die Generalversammlung vom 21. Mai 1962 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Adliswil. Die Prokura von Jakob Benz ist erloschen. Geschäftsdomizil: Pumpwerkstrasse 7.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Aarwangen

31. Juli 1962.

Käsergenossenschaft Gauzenberg, in Rohrbachgraben (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1956, Seite 2458). Der Präsident Fritz Mumenthaler und der Sekretär Andreas Flückiger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Fritz Schär, von und in Walterswil, als Präsident, und Hans Krähenbühl, von Trub, in Walterswil, als Sekretär. Sie führen zusammen mit dem Vizepräsidenten Jakob Fuhrmann Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau Bern

31. Juli 1962.

Glasveredelungs AG., in Bern, Veredelung von Hohlgläsern, insbesondere durch Schliff, Gravur, Aetzung und Bemalung usw. (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1990). Hans Peter Berner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Hugo Aeberhard, von Urtenen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; er führt Einzelunterschrift.

31. Juli 1962.

Bernische Saatgutgenossenschaft, in Bern (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1774). In der Generalversammlung vom 10. Februar 1962 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung und Verbesserung der pflanzenbaulichen Produktion durch Erzeugung und Vermittlung anerkannter Saatgutes von Getreide, Kartoffeln, Klee und andern Feldgewächsen durch: Erzeugung von geeignetem Erneuerungssaatgut erprobter in- und ausländischer Züchtungen und bewährter Landsorten und Vermittlung dieses Saatgutes an die Mitglieder zum Anbau und zur Vermehrung; Förderung und Ueberwachung des Anbaues durch Organe der Genossenschaft (Geschäftsführer, Experten, Selektoren); Vertretung ihrer Mitglieder gegenüber den Behörden, den Versuchsanstalten, dem Schweizerischen Saatgutverband und der Oekonomischen und Gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Bern; Förderung des Ackerbaues durch Anregung und Belehrung zu verbesserter Feldbestellung, guter Pflege, sorgfältiger Ernte und Lagerung der Feldfrüchte sowie Organisation und Beschickung von Samenmärkten und -Ausstellungen, Förderung der Prüfung und Einführung neuer Maschinen, Geräte und Methoden für Anbau, Pflege, Ernte und Aufbereitung des Saatgutes; Ausbildung der Saatzüchter und des technischen Kaders. Der Vorstand besteht aus 11 bis 15 Mitgliedern. Hans Bracher, Präsident, und Fritz Gerber, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. In den Vorstand wurden neu gewählt: Fritz Zurflüh, von Wynigen, in Rütli, Gemeinde Zollikofen, als Präsident, und Werner Käsermann, von und in Bätterkinden, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Ruedi, von Bolligen, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg. Rechtsdomizil: Speichergasse 12 (beim Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften). Geschäftsdomizil: Rosshäusern (beim Geschäftsführer).

31. Juli 1962.

Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für die Saisonhotellerie (Coopérative suisse de cautionnement pour l'hôtellerie saisonnière), in Bern (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1962, Seite 411). Max Häni, von Wengi bei Büren, in Bern, Mitglied der Verwaltung und des Verwaltungsausschusses (bisher) wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

31. Juli 1962. Bankgeschäft.

The American Express Company, Incorporated, Hartford & New-York, Filiale Bern, in Bern, Bankgeschäft sowie Reise-, Speditions- und Transportgeschäft (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1051), mit erster schweizerischer Niederlassung in Luzern. Die Unterschrift des Robert C. Townsend ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung Bern wurde erteilt an Rolf Bühler, von Herzogenbuchsee, in Bern.

31. Juli 1962. Bau-Neuheiten usw.

Varco G.m.b.H., in Bern, Betrieb einer Handelsunternehmung für Neuheiten in der Baubranche usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1957, Seite 2330). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 12. Januar 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

1. August 1962. Bauunternehmung usw.

Max Burren A.G., in Bern, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1961, Seite 3646). Neues Geschäftsdomizil des Hauptsitzes: Spitalgasse 35.

1. August 1962. Sanitäre Anlagen usw.

Theodor Diener & Co., in Bern, sanitäre Anlagen, Spenglerei, Zentralheizungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1859). Der Kommanditär und Prokurist Otto Tschumper besitzt nun die Befugnisse zur Belastung und Veräusserung von Grundstücken im Sinne von Art. 459; Abs. 2 OR. Er zeichnet weiterhin einzeln.

1. August 1962.

H. R. Schmalz AG, Strassenbau- & Tiefbau-Unternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 458). Als weiteres Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Rudolf Alt, von Maisprach, in Lausanne. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

1. August 1962. Haushaltmaschinen.

Heag A.G., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Haushaltmaschinen und -artikeln aller Art, Vertrieb von und Handel mit Spielwaren usw.

(SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1426). Dem Mitglied des Verwaltungsrates Walter Rüfenacht ist Unterschrift erteilt worden: Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau Biel

31. Juli 1962. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw.

Sutter & Jenny Aktiengesellschaft (Sutter & Jenny Société Anonyme), in Biel, Ausführung und Installation von Zentralheizungen, sanitären Anlagen und Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1962, Seite 1654). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juli 1962 wurde die Firma geändert in Jenny & Sutter AG (Jenny & Sutter SA). Die Statuten wurden entsprechend geändert.

31. Juli 1962. Tiefbau.

Rud. Moser & Cie., Zweigniederlassung in Biel, Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1959, Seite 1067), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Nidau. Einzelprokura wurde erteilt an Hans-Rudolf Oechslin, von und in Biel.

1. August 1962. Tafelglas, Glasmasschinen usw.

Jac. Huber & Bühler, in Biel, Handel mit Tafelglas (Fensterglas, Rohglas, Spiegelglas), Glasbausteinen, Glasröhren, Glasstangen und mit glasverwandten Produkten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1956, Seite 1302). Dr. Heinz Otto Bühler, von Horrenbach-Buchen, in Biel, und Rudolf Bühler, von Horrenbach-Buchen, in Bellmund, sind an Stelle ihres verstorbenen Vaters Otto Bühler in die Gesellschaft eingetreten. Diese besteht unter derselben Firma weiter. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Johann Gottfried Jost, von Eggwil (Bern); Karl Stauber, von Zetzwil (Aargau), und Karl Kessler, von Galgenen (Schwyz), alle in Biel. Die Prokuren von Dr. Heinz Bühler und Rudolf Bühler sind erloschen.

#### Bureau Interlaken

31. Juli 1962. Pelzwaren.

José Kovacs, in Interlaken, Spezial-Pelzwaren-Fabrikation (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1950, Seite 635). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

6 juillet 1962. Marbrerie-sculpture, etc.

Léopold Catella, à Saignelégier (FOSC. du 4 novembre 1952, N° 259, page 2691). La raison individuelle ci-dessus est radiée par suite de la constitution de la société en nom collectif «Léopold Catella & Fils», Saignelégier, inscrite ci-après. Marbrerie-sculpture; monuments funéraires.

6 juillet 1962. Marbrerie-sculpture, etc.

Léopold Catella & Fils, à Saignelégier. Sous cette raison sociale, Léopold Catella et son fils Alfio Catella, tous deux de et à Saignelégier, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1962. Marbrerie-sculpture; monuments funéraires.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

30. Juli 1962. Neonanlagen.

Andrey Neon, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Neonanlagen (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1961, Seite 2039). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1962 gehen über an die Firma «Neon-Andrey A.G. Luzern» in Luzern.

30. Juli 1962. Leuchtreklamen.

Neon-Andrey A.G. Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23./25. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation von und Handel mit Leuchtreklamen, Schriften und Raumbelichtungen, insbesondere die Uebernahme des Geschäftes der bisherigen Einzelfirma «Andrey Neon», in Luzern. Laut Uebernahmevertrag vom 23. Juli 1962 übernimmt sie, gestützt auf die Bilanz per 30. Juni 1962, von der erwähnten Einzelfirma an Aktiven und Passiven Fr. im Betrage von Fr. 111 791.40. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 20 000 sind in bar einbezahlt, während die restlichen Fr. 80 000 durch Verrechnung mit einer unter den Passiven der Bilanz erwähnten Forderung gegen das Unternehmen liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Adelrich Risi, von Ennetbürgen, in Luzern. Geschäftsführer und Delegierter ist Hans Walker, von Luzern und Attinghausen, in Luzern, und Mitglied Edith Steiner geborene Andrey, von Signau, in Kriens. Der Delegierte/Geschäftsführer zeichnet einzeln. Die beiden übrigen führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Bruchstrasse 35 b.

31. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Bubag AG, Emmen, in Emmen. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beteiligungen und Handelsgeschäfte aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Arthur Bucher, von Littau, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Adresse: Brünigring 7 (beim Verwaltungsrat).

### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

20. Juli 1962.

Strickwarenfabrik Halter & Cie., in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 109). Der Kommanditär Meinrad Halter und die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Marie Halter sind aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Gesellschaft wird gelöscht. Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft werden übernommen von der bisherigen Gesellschafterin Hedwig Schmid-Halter unter der neuen Einzelfirma «Hedy Schmid, Konfektions- & Strickwarenfabrik, Alpnachstad, Gemeinde Alpnach».

20. Juli 1962.

Hedy Schmid, Konfektions- & Strickwarenfabrik, in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach. Inhaberin der Firma ist Hedwig genannt Hedy Schmid-Halter, von Zürich und Basel, in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach. Konfektions- und Strickwarenfabrikation. Einzelprokura ist erteilt an den Ehemann Fritz Schmid, von Zürich und Basel, in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach.

## Glarus - Glaris - Glarona

30. Juli 1962.

«Phanar» Beteiligungs-AG, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 27. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, die Uebernahme und Durchföhrung von Investitions- und andern Finanzierungsgeschäften sowie die sonstige Kapitalanlage und -verwaltung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, falls alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Russikon und Basel, in Herrliberg (Zürich), als Präsident, und Louis Emery, von Etagnières (Waadt), in Rüschlikon. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

30. Juli 1962. Patente usw.

Wirthlin Développements S.A., in Glarus, Erwerb von Patenten und Geheimverfahren und Verwertung deren Lizenzrechte usw. (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1807). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet jetzt Himbros AG. Karl Wirthlin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt Elmo Rajasooriya, Bürger von Ceylon, in Gurjveer (Surrey/England). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Verwaltungsrates, Dr. Lothar Dessauer und Dr. Werner Dessauer; deren Einzelunterschriften somit erloschen sind.

## Zug - Zoug - Zugo

Nachtrag.

Immobilienaktiengesellschaft Certa, in Zug (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1962, Seite 2191). Dr. Eugen von Burg, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

23. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Nogis AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2082). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juli 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 500.

30. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Intermol AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen jeder Art; ferner den Erwerb, die Verwertung und den Verkauf von Patenten, Lizenzen, Erfindungen, Verfahren und Marken jeder Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5 900 000 und ist eingeteilt in 5900 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 1 180 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten-Hürlimann, von Zug und Unterägeri, in Zug, Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. Alphons Iten).

31. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Avrona A.G., in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1962, Seite 1516). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juli 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Gesellschaft für Beteiligungen an Unternehmungen der Papier-Industrie A.G. Neu in den Verwaltungsrat wurde André Marcel Ernest Gutzwiller, von Basel, in Arlesheim, gewählt. Er zeichnet zu zweien.

31. Juli 1962. Waren aller Art.

Osweg Ltd., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 756). Hans Werner Kubaschewski und Ernst W. Meier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Max O. Seidel, von und in Zürich, gewählt. Er zeichnet einzeln. Dr. Bruno A. Steffan ist nun Präsident und zeichnet ebenfalls einzeln.

31. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Chiphar SA, in Zug, Beteiligungen und Finanztransaktionen aller Art usw. (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1928). Carl Othmar Schoenholzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Juli 1962. Beteiligungen usw.

Playskool S.A., in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3579). Dr. Eric Homburger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde Peter Achermann, von und in Luzern, gewählt. Er zeichnet einzeln.

31. Juli 1962. Finanzierungen, Beteiligungen.

Macheth A.G., in Zug, Finanzierung von und Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1028). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 7.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

31. Juli 1962. Strassen-, Hoch- und Tiefbau.

Oskar Aeschlimann AG, Zweigniederlassung in Olten, Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1961, Seite 1452), mit Hauptsitz in Zofingen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Hans Fessel, von Illnau (Zürich), in Untertiefelden.

31. Juli 1962.

Milchgenossenschaft Kienberg, in Kienberg (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3526). Der bisherige Aktuar Josef Frei-Belser ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Aktuar gewählt: Kurt Frei, von und in Kienberg. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

31. Juli 1962. Schreib- und Bureaumaschinen usw.

Alfred Bühler & Co., in Schaffhausen, Spezialgeschäft für Schreib- und Bureaumaschinen und Bureaubedarfsartikel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1492). Walter Schurter ist als Kommanditär ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Als Kommanditäre mit einer Bareinlage von Fr. 1000 ist mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB der Waisenbehörde der Gemeinde Feuerthalen vom 16. Juli 1962 die Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, Lisa Bühler-Jaenicke, von Bibern (Schaffhausen), in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen, eingetreten. Es wurde ihr Einzelprokura erteilt. An den bisherigen Kommanditär-Prokuristen Walter Schurter wurde ebenfalls Einzelprokura erteilt. Die Prokura von Josef Egli ist erloschen.

1. August 1962. Manufakturwaren.

Furrer & Cie., in Schaffhausen, Manufakturwarenhandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1953, Seite 1739). Die Gesellschaft ist seit dem 13. Juli 1962 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. August 1962. Kolonialwaren.

Frau M. Müller-Friedrich, bisher in Neuhausen am Rheinflall, Kolonialwarengeschäft (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1958, Seite 3164). Die Firma hat den Sitz nach Schaffhausen verlegt. Geschäftslokal: Schönau 7.

1. August 1962. Restaurant.

Eugen Künzler, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Künzler, von Walzenhausen, in Stein am Rhein. Betrieb des Restaurants «Burgwies» und Handel mit Liegenschaften und Vieh. Burgwies.

## Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

11. Juli 1962.

Litex Leuchtschriften AG, bisher in Weissbad, Bezirk Rüte (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 941). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der a.o. Generalversammlung vom 30. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Appenzell verlegt. Das Aktienkapital wurde von Fr. 80 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 40 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Es beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Hans Fritsche, Aktuar, und Josef Streule sind ausgeschieden. Die Unterschrift von Hans Fritsche ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Aktuar Albert Zeller, von Langenhard und Müllheim (Thurgau), in Teufen, und als Mitglied Albert Neff, von und in Appenzell. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift. Die Kollektivunterschrift des Präsidenten Dr. Faust Kölbener ist daher erloschen.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

25. Juli 1962. Getreide, Mehl usw.

Carl Sennhauser, in Lichtensteig, Getreide, Mehl, Futterartikel en gros und mi-gros mit Mais- und Futterwarenmühle (SHAB. Nr. 110 vom 11. Mai 1918, Seite 762). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Carl Sennhauser AG», in Lichtensteig.

25. Juli 1962. Futtermühle, Mehl, Getreide.

Carl Sennhauser AG, in Lichtensteig. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Futtermühle, den Handel mit Futtermitteln, Mehl und Getreide sowie Führung eines Lebensmitteldetailgeschäftes. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 175 Namenaktien der Serie A zu Fr. 1000 und 125 Namenaktien der Serie B zu Fr. 200, welche alle voll liberiert sind, und zwar im Betrage von 174 000 durch Sacheinlagen, im Betrage von Fr. 12 000 durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegenüber der Gesellschaft und im Betrage von Fr. 14 000 durch Bareinzahlungen. Gemäss Sachtagevertrag vom 25. Juli 1962 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1962 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Carl Sennhauser» in Lichtensteig, Aktiven im Betrage von Fr. 419 679.77 und Passiven im Betrage von Fr. 169 293.25, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 250 386.52 ergibt. Der Uebernahmepreis wird beglichen durch Ueberlassung von 174 voll liberierten Namenaktien der Serie A zu Fr. 1000 an den Sacheinleger und durch Gutschrift von Fr. 76 386.52 zugunsten des Sacheinlegers. Auf dem Wege der Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft wird eine Darlehensforderung von Franken 12 000, welche unter den Passiven figurirt, in 60 voll liberierte Namenaktien der Serie B zu Fr. 200 umgewandelt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern. Ihm gehören an Carl Sennhauser-Gähwiler, Präsident, und Carl Sennhauser-Riedi, beide von Lichtensteig und Lütisburg, in Lichtensteig. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hintergasse.

25. Juli 1962. Photos.

Paul Schneider-Kalmar, in Oberriet, Photogeschäft (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1942, Seite 359). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Juliana Schneider», in Oberriet.

25. Juli 1962. Photographie, Papeteriewaren.

Juliana Schneider, in Oberriet. Inhaberin der Firma ist Wwe. Juliana Schneider-Kalmar, von Rüthi (St. Gallen), in Oberriet. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Schneider-Kalmar», in Oberriet. Ausführung aller photographischen Arbeiten, Handel mit photographischen Apparaten und Geräten sowie verwandten Artikeln und Papeteriewaren. Hauptstrasse, Oberdorf.

27. Juli 1962.

Imbag-Immobilien & Bau-AG., St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf und Vermietung von Grundstücken; Bau, Kauf und Verkauf von Gebäulichkeiten aller Art; Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Franken 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, das pfandfreie Grundstück Parzelle Nr. 1303 (3300 Quadratmeter Bauland) zum Preise von Fr. 72 500 von der Firma «Kies A.G. Sankt

Gallen», in St. Gallen, sowie ein pfandfreies Teilgrundstück ab Parzelle Nr. 1745 (979 Quadratmeter Bauland) zum Preise von Fr. 29 370 von den Schweizerischen Bundesbahnen zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Bruno Scherrer, von Bütschwil, Präsident; Dr. Paul Weder, von Widnau, Vizepräsident, und Dr. Albert Lüscher, von Bern und Seon (Aargau), alle in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Multergasse 2a, bei Dr. Bruno Scherrer.

31. Juli 1962. Zubehör der Spinnerei-Industrie.

**Graf Verkaufsgesellschaft A.-G.**, in Rapperswil, Handel mit Kratzen und anderen der Spinnerei-Industrie dienenden Zubehör usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 42). Die Prokura von Hansjürg Haffter ist erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

12. Juli 1962.

**Eisenbahner-Wohnbaugenossenschaft Samedan**, in Samedan. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, der Wohnungsnot ihrer Mitglieder durch Erstellung von gesunden und preiswerten Wohnungen entgegenzuwirken durch Ankauf von Bauland und Erstellung von Wohnhäusern sowie Vermietung von Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Die Statuten datieren vom 14. Juni 1962. Es werden Stammanteile zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen brieflich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Pögl Ladin. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien. Es sind dies: Calvin Baeder, von Mastriels, in Samedan, Präsident; Hans Muggli, von Meggen, in Samedan, Sekretär und Vizepräsident, und Franz Steigmeier, von Endingen (Aargau), in Chur, Kassier. Domizil: Bahnhof Samedan.

30 luglio 1962. Creazione di una catena culturale, ecc.

**Mapelli, Breuil & Co.**, a Coira. Costanzo Mapelli-Mozzi, cittadino italiano, a Città del Messico; Carlotta Mapelli, moglie di Costanzo, nata Parodi, cittadina italiana, a Città del Messico, e Georges H. R. Breuil, cittadino francese, domiciliato a Parigi, hanno, costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° maggio 1962. Scopo della società: istituire in Svizzera ed all'estero una catena culturale e pedagogica relativa alle scienze umane; assumere, acquistare e valorizzare brevetti e procedimenti in genere; promuovere e gestire i necessari organismi, in modo particolare acquistare, costruire od affittare gli immobili occorrenti e partecipare in genere ad ogni iniziativa intesa a valorizzare le scoperte tecniche delle scienze umane. La società conferisce procura individuale a Bruno Bucher, da Kerns (Unterwalden alto), in Lugano. Uffici e recapito: c/o Dott. F. Brügger, Postplatz 44.

30. Juli 1962. Lebensmittel.

**Lechera Kommissions- & Handels-GmbH.**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften, insbesondere auf dem Gebiete der Lebensmittelindustrie. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Otto Töndury, von Seans, in Triesenberg (Liechtenstein), und Pius Wille, von und in Balzers (Liechtenstein), beide je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Robert Schwarz, von Vals (Graubünden), in Chur. Domizil: bei Dr. R. Schwarz, Alexanderstrasse 8.

30. Juli 1962.

**Interfilm Publicity Ltd.**, in Coira. Con atto pubblico del 18 luglio 1962 e statuto sociale del 17 luglio 1962, sotto questa ragione sociale, è stata costituita una società anonima. La società ha per scopo: lo studio di programmi pubblicitari; diffusione e commercio di film pubblicitari e documentari per il cinema e la televisione, nonché la rappresentanza di case estere del ramo o ogni attività affine. La società può curare la produzione di film pubblicitari in imprese estere del ramo. Nessuna attività sarà svolta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni dal portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri, attualmente da una sola amministratrice nella persona di Vanna Unterricker, da Gadmen, in Lugano, la quale ha la firma individuale. Recapito: c/o Dott. Albert Lardelli, Quaderhof.

#### Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.

**Bammatter & Zollinger**, in Mellingen, Ausführung von Licht-, Kraft- und Telephoninstallationen, Verkauf elektrischer Apparate, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Seite 2156). Der Gesellschafter heisst richtig Rudolf Bammatter-Uebelhart.

31. Juli 1962. Sanitäre Installationen, Spenglerei.

**Emil Wälti & Co.**, in Unterkulm. Unter dieser Firma sind Emil Wälti, von und in Unterkulm, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Albert Wälti, von Unterkulm, in Thalwil, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1962 ihren Anfang nahm. Sanitäre Installationen, Spenglerei und Montage von Heizungen. Hühnergasse 147.

31. Juli 1962. Beteiligungen.

**Holdona AG.**, in Baden, Beteiligungen aller Art, speziell im Textilhandel und in der Textilfabrikation (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1960, Seite 2979). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1962, Seite 2096) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1962.

**Kork AG Boswil**, in Boswil, Handel mit und Fabrikation von Korkwaren aller Art sowie verwandten Produkten, Import und Export (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1957, Seite 213). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt vor allem die Fabrikation von Korkwaren aller Art, ferner die Herstellung von Kunststoffen, Schaumstoffen, Isoliermitteln, Verpackungs- und Polstermaterialien aller Art und verwandter Produkte, sowie den Handel mit den genannten Sachen, die Ausführung von Transporten, Reparaturen an Motorfahrzeugen und Maschinenbau. Sie ist

berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten oder zu verkaufen und sich an andern Unternehmungen zu beteiligen sowie Landwirtschaft zu betreiben. Das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 ist auf Fr. 250 000 erhöht worden, durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung mit einer Forderung (Darlehen) an die Gesellschaft voll liberiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die weiteren Statutenänderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Rolf Honegger; seine Prokura ist damit erloschen.

31. Juli 1962.

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Aristau-Birri**, in Aristau (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1960). Leo Kung, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Vit-Waltenspühl und Vizepräsident der bisherige Beisitzer Jakob Meier, von Waltenschwil, in Aristau-Birri. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier. Der Aktuar kann auch durch den Vizepräsidenten vertreten werden.

31. Juli 1962.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Niederwil**, in Niederwil (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1079). Der bisherige Vizepräsident Gustav Gauch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Alfred Stenz-Tillot, von Künten, in Niederwil (Aargau). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

31. Juli 1962.

**Elektrizitätsgenossenschaft Gansingen**, in Gansingen (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1958, Seite 2907). Der Aktuar Josef Senn ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Dominik Obrist, von und in Gansingen. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

31. Juli 1962. Kartonnage, Wellpapier.

**J. Langenbach Aktiengesellschaft (J. Langenbach Société Anonyme)**, in Lenzburg, Fabrikation von Kartonnage und Wellpapier sowie verwandten Artikeln der Papierbranche (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1962, Seite 137). Neu in den Verwaltungsrat ist gewählt worden: Iris Haldimann-Langenbach, von La Chau-de-Fonds, in Lenzburg. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuristin heisst richtig Margrit Röthlisberger-Täschler.

31. Juli 1962. Liegenschaften, Architekturbureau usw.

**Walter Hediger Reinach (Aarg.)**, in Reinach, An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken, Liegenschaftsverwaltungen, Architekturbureau, Uebernahme schlüsselfertiger Bauten, Ausführung von Parkett-, Wand- und Bodenbelägen, Schreinerei und Zimmerei (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1960, Seite 789). Einzelprokura ist erteilt worden an Heinz Frey, von Auenstein, in Reinach (Aargau). Die Prokura von Ernst Hartmann ist erloschen. Geschäftsadresse: Schorenstrasse 1509.

31. Juli 1962. Maschinen, Werkzeuge, Apparate usw.

**Georg Utz AG.**, in Bremgarten, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen, Apparaten und mechanischen Bestandteilen sowie verwandten Artikeln aller Art (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1957, Seite 3092). Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Walter Benz, von Marbach (St. Gallen), in Bremgarten (Aargau). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift, ist das bisherige Mitglied Georg Utz. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Utz, von Burgäschli (Solothurn), in Zufikon, und Albert Seiler, von Fischbach-Göslikon, in Bremgarten (Aargau).

31. Juli 1962.

**Jean Büchler, Elektronik**, in Zofingen, Herstellung und Verkauf elektronischer Apparate und Einzelteile (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1959, Seite 3243). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stäfa (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2142) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1962.

**Sozialdemokratische Pressunion des Kantons Aargau**, in Aarau, Herausgabe einer sozialdemokratischen Tageszeitung für den Kanton Aargau und die angrenzenden Kantone, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1693). Emil Stutz, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Zum neuen Präsidenten ist der bisherige Vizepräsident Ernst Haller ernannt worden. Neu ist in den Vorstand und zum Vizepräsidenten ernannt worden: Robert Kaspar, von Oberkulm, in Gränichen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Juli 1962.

**Milchgenossenschaft Hottwil**, in Hottwil (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1955, Seite 1185). Max Keller, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt und zugleich zum Vizepräsidenten ernannt: Bernhard Langenegger, von Gais, in Hottwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

31. Juli 1962. Wein, Spirituosen, alkoholfreie Getränke.

**Gebr. Nauer A.G.**, in Bremgarten, Wein- und Spirituosenhandel, Handel mit alkoholfreien Getränken (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1961, Seite 75). Jakob Nauer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Alfons Nauer und Vizepräsident der bisherige Aktuar Guido Nauer. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Sodann ist Einzelunterschrift erteilt worden an das Verwaltungsratsmitglied Amadé Nauer, von und in Bremgarten (Aargau). Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates, ebenfalls mit Einzelunterschrift, gewählt worden: Beat Nauer, von und in Bremgarten (Aargau).

31. Juli 1962. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen.

**H. Böni**, bisher in Unterentfelden, Installation von Zentralheizungen, Oelfeuerungen und sanitären Anlagen (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1960, Seite 1228). Diese Firma hat ihren Sitz nach Oberentfelden verlegt, wo auch der Inhaber wohnt. Lerchenweg.

31. Juli 1962. Blumensämereien.

**Teicher-Saaten AG.**, in Buchs, Grosshandel mit Blumensämereien, insbesondere Import und Export (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3248). Einzelprokura ist erteilt worden an Elsi Frey, von Wangen bei Olten, in Buchs (Aargau).

31. Juli 1962. Spezereien.  
**Frau Marie Stegmüller**, in Villmergen, Handel mit Spezereien (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2504). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. Juli 1962. Kolonialwaren.  
**Werner Stegmüller**, Handlung, in Villmergen. Inhaber dieser Firma ist Werner Stegmüller-Tschern, von Grindel (Solothurn), in Villmergen. Kolonialwaren, Bahnhofstrasse 539.

31. Juli 1962. Radio- und Televisionsapparate, Waschautomaten usw.  
**Werner Bucher**, in Wohlen, Handel mit Radio- und Televisionsapparaten, Waschautomaten und elektrischen Haushaltapparaten, Elna-Vertretung (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1962, Seite 1223). Der Firmainhaber wohnt jetzt in Wohlen (Aargau).

31. Juli 1962.  
**Ernst & Berger Strickerei Holziken**, in Holziken. Unter dieser Firma sind Heinz Ernst-Baumann, von Holziken, in Muen, und Kurt Berger-Ernst, von Langnau im Emmental, in Holziken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1962 ihren Anfang nimmt. Façon-Strickerei. Im Hueb 118.

31. Juli 1962. Baustoffe.  
**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.**, Zweigniederlassung in Brugg, Betrieb jeder Art von Baustoff-Fabriken (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 991), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Günther Piontek ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

31. Juli 1962. Autos, Benzin, Oel.  
**Kurt Hermann**, bisher in Koblenz, Autoreparaturwerkstätte (Bahnhofgarage), Handel mit Autos (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1959, Seite 2485). Diese Firma hat ihren Sitz nach Zurich verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Natur des Geschäftes: Autoreparaturwerkstätte (Badgarage), Handel mit Autos, Verkauf von Benzin und Oel. Rietheimerstrasse.

31. Juli 1962.  
**Techema Chemische Spezialprodukte E. Hodel Würenlingen**, in Würenlingen. Inhaber dieser Firma ist Eduard Hodel, von Wikon (Luzern), in Würenlingen. Import von und Handel mit chemischen und technischen Materialien verschiedener Art. Tiergarten 548.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

31. Juli 1962. Reinigungsmittel.  
**W. Wieser**, in Romanshorn, Fabrikation von und Handel mit Reinigungsmitteln (SHAB. Nr. 114 vom 21. Mai 1959, Seite 1436). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

31. Juli 1962.  
**Wiro chem. Produkte W. H. Wieser & Co.**, in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juni 1962 ihren Anfang nahm. Walter Hans Wieser, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Romanshorn, ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Emil Ribl-Kern, von Ermatingen, in Romanshorn, ist Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000. Einzelprokura ist erteilt an Marianne Wieser, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Romanshorn. Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte. Amriswilerstrasse 50.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

30 luglio 1962.  
**Centrale Coop dei prodotti freschi (CPF)**, in Arbedo-Castione. Sotto questa ditta, è stata costituita una federazione di cooperative, avente per scopo la produzione in comune di pane, panetteria piccola, pasticceria e la distribuzione dei prodotti freschi per il fabbisogno dei membri affiliati. Il raggio economico della società comprende tutto il settore di attività delle cooperative di consumo del Sopraceneri, Mesolcina e Calanca, affiliate all'Unione svizzera delle cooperative di consumo (USC). Lo statuto è di data 28 aprile 1962. Quote sociali di fr. 500. Gli impegni della società sono garantiti unicamente dai suoi beni. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni ai membri nel Bollettino dell'Unione svizzera delle cooperative di consumo, oppure per circolare. Consiglio d'amministrazione di sette membri. Vincola la società la firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente col segretario. Amilcare Tognola, da e in Biasca, è presidente; Guido Ressiga-Vacchini, da e in Ascona, è vice-presidente; Enrico Bianchi, da Castel San Pietro, in Viganella, è segretario.

##### Ufficio di Lugano

30 luglio 1962. Beni immobili, ecc.  
**Speranzania S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 luglio 1962. Scopo: la compravendita dei beni immobili e mobili; la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione; la partecipazione a qualunque azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare, nonché le operazioni di credito, di prestito ed, in genere, tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica è Laura Caminada, da Vrin (Grigioni), in Lugano, con firma individuale. Recapito: Via Ginevra 2 (c/o Dott. Gastone Probst).

30 luglio 1962. Beni immobili, ecc.  
**Sanviva S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 luglio 1962. Scopo: la compravendita dei beni immobili e mobili; la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione; la partecipazione a qualunque azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare, nonché le operazioni di credito, di prestito ed, in genere, tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica è Laura Caminada fu Silvio, da Vrin (Grigioni), in Lugano, con firma individuale. Recapito: Via Ginevra 2 (c/o Dott. Gastone Probst).

##### Distretto di Mendrisio

30 luglio 1962. Macchine agricole, ecc.  
**Bruno-Angelo Ferrazzini**, in Mendrisio. Titolare è Bruno-Angelo Ferrazzini, da ed in Mendrisio. Acquisto, vendita, importazione e esportazione nonché

riparazione di macchine agricole ed il commercio in genere di prodotti chimici per autoveicoli. Via Stefano-Franseini.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Cully

30 juillet 1962. Tissus, confection, etc.  
**Alfred Beltrami**, a Cully, commerce de tissus, confection, bonneterie et teinturerie (FOSC. du 22 août 1957, page 2252). La raison est radiée par suite de remise de commerce à «Guy Bugnon», raison individuelle déjà inscrite à Cully.

30 juillet 1962. Tissus, confection, etc.  
**Guy Bugnon**, a Cully, commerce de tissus, confection, bonneterie, trousseaux (FOSC. du 2 juillet 1962, page 1929). Le titulaire reprend l'actif de la raison individuelle «Alfred Beltrami», a Cully, radiée.

##### Bureau de Lausanne

##### Rectification.

**Famille Heubi**, a Lausanne, institution de demoiselles, Brillantmont, société en nom collectif (FOSC. du 31 juillet 1962, page 2230). L'associée décédée est Elisabeth Heubi et non Lily Heubi.

##### 26 juillet 1962.

**Société immobilière Grand Collonges B.**, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1958, page 2764). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 juin 1962, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris à titre universel sans liquidation par Roger Gasser seul actionnaire. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

##### 31 juillet 1962. Participations.

**Socomex S.A.**, a Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 25 juillet 1962. But: l'acquisition et la gérance de participations dans des entreprises commerciales et industrielles de tout genre (en particulier d'industries alimentaires) en Suisse et à l'étranger, ainsi que le financement de telles entreprises. La société peut acquérir et vendre des titres et des biens immobiliers ainsi qu'accorder ou accepter des crédits contre mise en gage de ses valeurs. Elle peut également accorder des crédits en blanc. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Raymond Moennath, de Burtigny, a Pully. Bureau: Grand Pont 6 (chez Banque Populaire Suisse).

##### 31 juillet 1962. Café-restaurant.

**R. Borgeaud**, au Mont sur Lausanne. Chef de la maison: Roland Borgeaud, allié Grob, de Morrens, au Mont sur Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Central». En Coppoz.

##### 31 juillet 1962. Café-restaurant.

**H. Sandmeier**, a Lausanne. Chef de la maison: Hans Sandmeier, allié Guichard, de Fahrwangen (Argovie), a Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de Prélaz». Avenue de Morges 71.

##### 31 juillet 1962. Gypserie et peinture.

**Jacques Martinella**, a Lausanne, gypserie et peinture (FOSC. du 11 juillet 1944, page 1575). Nouvelle adresse: chemin de Bonne Espérance 12.

##### 31 juillet 1962.

**Cortina-Automatique Lausanne S.A.**, a Renens, automates, société anonyme (FOSC. du 2 juin 1961, page 1586). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juin 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

##### 31 juillet 1962. Immeubles.

**S.I. Castelnuovo S.A.**, a Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1960, page 1955). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mai 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

##### Bureau de Vevey

##### 27 juillet 1962. Travaux publics.

**Liebhauser & Cie**, a Montreux, société en commandite (FOSC. du 27 février 1959, page 615), entreprise de travaux publics. Est entrée dans la société le 16 avril 1962 comme associée commanditaire: Rachel-Amélie née Duroux, épouse séparée de biens de Numa Liebhauser, d'Ennetbaden (Argovie), et Montreux, a Montreux, pour une commandite de fr. 10 000. L'associé Numa Liebhauser est aussi originaire de Montreux. Adresse actuelle de la société: rue Industrielle 13.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

##### 21. Juli 1962.

**Kur- & Verkehrsverein Leukerbad**, in Leukerbad, Verein (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1957). In der Generalversammlung vom 25. Oktober 1954 sind die Statuten geändert worden. Der Name lautet nun: **Verkehrsverein Leukerbad**. Der Verein bezweckt die Hebung und Förderung des Kurortes Leukerbad und Umgebung im Hinblick auf seinen Charakter als Badestation, Sommerkurort und Wintersportplatz. Zur Bestreitung der Mittel werden von den Mitgliedern Jahresbeiträge und von den Gästen die Kurtaxe erhoben. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Ein Vorstand von 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Ihm gehören an: Paul Guntern, von Münster (Wallis), in Siders, Präsident; Alberto Willi, von Ems (Graubünden), in Leukerbad, Vizepräsident; Bruno Grichting (bisher Präsident), Fritz Grichting, Adolf Zumofen, Emil Zumofen, diese alle von und in Leukerbad, und Otto Matter, von und in Leuk, Robert Crittin, Vizepräsident, und Helene Grichting, Aktuarin, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Lucien Lehner, von und in Leukerbad, ist zum Leiter des Verkehrsbüros ernannt worden. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Vorstandes zeichnen zu zweien mit dem Leiter des Verkehrsbüros.

##### 27. Juli 1962.

**Verein Rhenau-Volkshelstätte Leukerbad**, in Leukerbad, Verein (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961). Die Prokura des bisherigen Verwalters Hartmann Emery ist erloschen. Zum neuen Verwalter mit Einzelprokura ist ernannt worden Hermann Blumenthal, von Eisten, in Leukerbad.

##### 27. Juli 1962.

**Vereinigung von Sand- und Kieswerken des Oberwallis (VSKO)**, in Visp. Unter dieser Firma besteht gemäss Beschluss der Gründungsversammlung und auf Grund der Statuten vom 26. Januar 1957 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch Studium des Marktes und Herbeiführung normaler Konkurrenzverhältnisse. Sie befasst sich mit dem

Studium der Produktion und des Absatzes, rationalisiert die Lieferungsbedingungen, setzt die für ihre Mitglieder verbindlichen Verkaufspreise von Sand und Kies fest, besorgt die Verrechnung der Lieferungen der Werke an die Kunden, das Inkasso und die Abrechnung mit den Werken. Die Genossenschaft kann selbst Kieswerke übernehmen und betreiben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 bis 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Ihm gehören an: Gotthard Jossen, von Naters, in Brig, Präsident; Adolf Schnydrig, von Grächen, in Visp, Vizepräsident; Hugo Bringhen, von Melligen (Aargau), in Visp, Sekretär; Julius Theler, von Ausserberg, in Raron, und Emil Taugwalder, von Zermatt, in Sitten; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei Josef Schnydrig. Rechtsdomizil: beim Vizepräsidenten Adolf Schnydrig; Geschäftslokal: bei Berta Klingele, Bahnhofstrasse, in Naters.

30. Juli 1962.

**David Pollinger & Co., Garage Touring**, in St. Niklaus, Garage mit Werkstatt, Taxi, Autofahrschule, Handel mit Motorfahrzeugen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1959). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Unternehmen wird durch den Gesellschafter David Pollinger, von und in St. Niklaus, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt unter der Firma: **David Pollinger, Garage Touring**, Betrieb einer Garage.

30. Juli 1962.

**Erwin Lochmutter, Quarzitsteinbrüche**, in St. Niklaus. Ausbeutung von Quarzitsteinbrüchen und Anfertigung von Platten für Bedachungen, Bodenbeläge usw. (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1954). Die Firma wird gelöscht infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene Firma «Erwin Lochmutter A.G., Quarzit-Plattenbrüche», in St. Niklaus.

30. Juli 1962.

**Erwin Lochmutter A.G., Quarzit-Plattenbrüche**, in St. Niklaus. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 30. Juni 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausbeutung von und den Handel mit Quarzitplatten und anderen Natursteinen sowie die Ausführung von Bedachungen, Fassaden und Bodenverkleidungen. Die Gesellschaft kann Immobilien-geschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 250 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Juni 1962 diejenigen Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Erwin Lochmutter, Quarzitsteinbrüche», in St. Niklaus, welche in der Uebernahmebilanz mit Inventar per 31. Dezember 1961 enthalten sind und wonach die Aktiven Fr. 437 339.87 und die Passiven Fr. 121 174.45 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 316 165.42 ergibt. Andere als in dieser Bilanz erwähnten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 316 165.42 erhält der Sacheinleger als Gegenleistung 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000. Der verbleibende Betrag von Fr. 66 165.42 wird ihm als Darlehensforderung gutgeschrieben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Erwin Lochmutter, Präsident; Anton Lochmutter, Vizepräsident, und Walter Lochmutter, Aktuar, alle von und in St. Niklaus. Erwin Lochmutter ist gleichzeitig Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Die beiden andern sind nicht zeichnungsberechtigt.

#### Bureau de St-Maurice

31 juillet 1962. Garage.

**Gay-Crosier L.**, à Orsières. Le titulaire est Laurent Gay-Crosier, de Trient, à Orsières. Exploitation d'un garage-atelier de réparations.

#### Genf - Genève - Ginevra

31 juillet 1962. Produits et articles de la branche horlogère.

**Nitramex SA.**, à Genève (FOSC. du 14 mars 1961, page 746). But modifié: achat, vente et représentation de tous produits et articles de la branche horlogère ainsi que fabrication de tous articles de cette branche à l'exclusion de ceux visés par le statut légal suisse de l'horlogerie; exploitation et mise au point de brevets industriels notamment dans le domaine des applications de matières plastiques, moulées ou non, ainsi que fabrication d'objets ressortissants à ce domaine. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur, dont 155 entièrement libérées par compensation de créances. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 13 juillet 1962. Administration: Charles Méroz (inscrit) nommé président, Jacques Mentha, de et à Genève, secrétaire. Jean-Pierre Schmitz (inscrit jusqu'ici comme directeur), et Jacques Pery, de France, à Paris. Signature: individuelle des administrateurs Charles Méroz et Jean-Pierre Schmitz ou collective des deux autres administrateurs.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Intrametall AG., Zürich 8

Liquidations-Schuldenerf gemäss Art. 742 und 745 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Gemäss Publikation im Handelsamtsblatt Nr. 176 vom 31. Juli 1962, hat die Intrametall AG. Küssnacht (Zürich), Föhnlibrunnenstrasse 14, ihre Liquidation beschlossen. Sie fordert hiermit allfällige unbekannte Gläubiger der Gesellschaft auf, ihre Guthaben bis spätestens Ende September 1962 beim Unterzeichneten in schriftlicher Form anzumelden. (AA. 186°)

Zürich, den 2. August 1962.

Der Liquidator:  
Dr. A. Kägi, Walchestrass 25,  
Zürich.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

über die Vorratshaltung an Reis zu Speisezwecken

(Vom 16. Juli 1962)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf das Bundesgesetz vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 17. Dezember 1952 über die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, in Ergänzung des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1956 über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streue,

beschliesst:

**Art. 1.** Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel schliesst Verkaufsverträge über einzuführende oder eingeführte sowie zur Privatlagerung mit Geleitschein abzufertigende Mengen von Rohreis oder Halbrohreis zur Speisereis-Fabrikation der Tarifnummer 1006.10 sowie Speisereis der Tarifnummer 1006.12 nur mit Genossenschaftlern ab, die sich vertraglich verpflichten, innerhalb der Landesgrenzen ständig ein Pflichtlager an Reis zu Speisezwecken von handelsüblicher Qualität zu halten und sich an der Auswechslung der bundeseigenen Reis-Pflichtlager zu beteiligen.

Die Abfertigung auf Privatlager im Sinne von Artikel 42, Absatz 3 des Zollgesetzes vom 1. Oktober 1925 hängt davon ab, dass sie vom Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartement für die betreffende Warengattung bewilligt ist.

**Art. 2.** Für Klein-Importe sowie für Importe von Waren, die im Sinne von Artikel 3, Absatz 2 von der Lagerpflicht ausgenommen sind, können auf Zusehen hin Ermächtigungen zur Verzollung auch an Nicht-Genossenschaftler erteilt werden, ohne dass die Firma ein entsprechendes Pflichtlager hält; vorbehalten bleibt Artikel 3, Absatz 3.

In den in Absatz 1 hiervoor genannten Fällen bestimmt das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, welche anderen, für die lagerpflichtige Firma durch den Pflichtlagervertrag begründeten Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Einfuhr der Waren zu erfüllen sind.

**Art. 3.** Das Ausmass der Vorräte, die Bemessungsgrundlage für die Pflichtlager der einzelnen Firmen sowie die Menge der auszuwechslenden bundeseigenen Reispflichtlager werden nach Anhören der beteiligten Wirtschaftskreise vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgelegt.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann einzelne unter Artikel 1 fallende Waren auf Zusehen hin von der Lagerpflicht ausnehmen.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann bestimmen, dass an Stelle der Waren, die im Sinne von Absatz 2 hiervoor von der Lagerpflicht ausgenommen sind, anderer unter Artikel 1 fallender Reis zu Speisezwecken auf Pflichtlager gelegt werden muss.

**Art. 4.** Die Einzelheiten der Lagerhaltung werden durch einheitliche Verträge zwischen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und den Lagerpflichtigen geordnet. Die Unterzeichnung dieser Verträge sowie deren Erfüllung durch den Lagerpflichtigen bilden eine der Voraussetzungen für die Erteilung von Ermächtigungen zur Verzollung der in Artikel 1 genannten Waren durch die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel.

**Art. 5.** Zur finanziellen Entlastung des Lagerpflichtigen trifft das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Massnahmen, welche eine Kreditbeschaffung zu niedrigerem Zins ermöglichen sollen.

**Art. 6.** Jeder Importeur ist verpflichtet, der Geschäftsstelle der Treuhandsstelle der schweizerischen Lebensmittelimporteure periodisch nach Anordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements seine gesamten Lagerbestände von den in Artikel 1 genannten Waren, sowohl freie Vorräte wie Pflichtlager, zu melden.

**Art. 7.** Dieser Beschluss tritt am 1. September 1962 in Kraft.

Auf den gleichen Zeitpunkt wird der Bundesratsbeschluss vom 24. April 1959 über die Vorratshaltung an Reis zu Speisezwecken aufgehoben.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement und das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug des vorliegenden Beschlusses beauftragt.

### Arrêté du Conseil fédéral

sur la constitution de réserves de riz comestible

(Du 16 juillet 1962)

Le Conseil fédéral Suisse, vu la loi fédérale du 30 septembre 1955 sur la préparation de la défense nationale économique; vu l'arrêté du 17 décembre 1952 concernant la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères; à l'effet de compléter son arrêté du 17 décembre 1956 sur les importations de matières fourragères; de paille et de litière, arrête:

**Article premier.** La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères ne passe des contrats de vente portant sur du riz brut ou du riz mi-brut destiné à la préparation de riz comestible (N° 1006.10 du tarif douanier) et sur du riz comestible (N° 1006.12 du tarif douanier), qui doivent être importés ou le sont déjà ou dont le dédouanement avec acquit-à-caution en vue de leur placement en entrepôt privé est prévu, qu'avec ceux de ses membres qui se seront engagés, par convention, à constituer dans le pays une réserve obligatoire permanente de riz comestible de bonne qualité marchande et à participer au renouvellement des réserves de riz de la Confédération.

Le dédouanement sur entrepôt privé au sens de l'article 42, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 1<sup>er</sup> octobre 1925 sur les douanes n'entre en ligne de compte que s'il est autorisé par le Département des finances et des douanes pour la marchandise en question.

**Art. 2.** Des permis pour le dédouanement de quantités minimales ou de marchandises non soumises au stockage obligatoire au sens de l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, peuvent également être délivrés jusqu'à nouvel ordre à des maisons qui ne sont pas membres de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères; il n'est pas nécessaire que le bénéficiaire d'un permis de ce genre détienne une réserve obligatoire de marchandises correspondantes; l'article 3, 3<sup>e</sup> alinéa, est réservé.

Si le 1<sup>er</sup> alinéa est applicable, le Département de l'économie publique précise quelles sont les autres obligations découlant du contrat de stockage que la maison tenue de constituer une réserve doit remplir en corrélation avec l'importation de marchandises.

**Art. 3.** Le Département de l'économie publique, après consultation des milieux intéressés, fixera le volume global des stocks, les éléments qui servent à déterminer l'ampleur de la réserve obligatoire de chaque maison, ainsi que la mesure dans laquelle les réserves obligatoires de riz de la Confédération devront être renouvelées.

Le Département de l'économie publique peut décider que certaines marchandises spécifiées à l'article premier ne seront pas soumises jusqu'à nouvel ordre au stockage obligatoire.

Le Département de l'économie publique peut prescrire qu'en lieu et place des marchandises qui, en vertu du 2<sup>e</sup> alinéa, ne sont pas soumises au stockage obligatoire, du riz comestible d'une sorte visée par l'article premier doit être stocké à titre de réserve obligatoire.

**Art. 4.** Les modalités de la constitution des réserves seront réglées par des contrats uniformes entre le Département de l'économie publique et les maisons astreintes au stockage obligatoire. La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères ne délivrera de permis pour le dédouanement des marchandises désignées à l'article premier qu'aux maisons qui auront signé la convention et en observent les clauses.

**Art. 5.** Afin de réduire les charges des maisons tenues de constituer des réserves, le Département de l'économie publique fera en sorte qu'elles puissent obtenir des crédits à bas intérêt.

**Art. 6.** Chaque importateur est tenu d'annoncer périodiquement, conformément aux instructions du Département de l'économie publique, le volume de tous ses stocks de marchandises spécifiées à l'article premier (réserves libres et obligatoires) au secrétaire de l'Office fiduciaire des importateurs suisses de denrées alimentaires.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1962.

Est abrogé à la même date l'arrêté du Conseil fédéral du 24 avril 1959 sur la constitution de réserves de riz comestible.

Le Département de l'économie publique et celui des finances et des douanes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

## Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Das Konsulat von Uruguay in Zürich ist infolge Rücktrittes von Herrn Honorar-Konsul Willy Scheller vakant geworden. Die konsularischen Aufgaben aus dessen Amtsbereich werden vorübergehend vom uruguayischen Generalkonsulat in Genf verwaltet.

Der Bundesrat hat Herrn Ali Ghalib Al-Ani, Berufskonsul der Republik Irak in Genf mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, das Exequatur erteilt. 182. 7. 8. 62.

Le Consulat de l'Uruguay à Zurich est devenu vacant par suite de la démission de Monsieur Willy Scheller, consul honoraire. La gérance des affaires consulaires du district de Zurich sera assumée temporairement par le Consulat général de l'Uruguay à Genève.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Ali Ghalib Al-Ani, consul de carrière de la République d'Irak à Genève, avec juridiction sur tout le territoire de la Confédération. 182. 7. 8. 62.

## Plus de 50000 personnes occupées dans l'hôtellerie (en moyenne annuelle)

La Vie économique de juillet présente pour la première fois les principaux résultats de l'enquête mensuelle sur l'effectif de la main-d'œuvre hôtelière en 1961. On apprend ainsi qu'en moyenne annuelle plus de 50 000 personnes étaient occupées dans l'hôtellerie, dont quelque 60% de femmes. Le plafond a été atteint en juillet avec environ 69 000, le minimum en novembre avec à peu près 37 000.

On trouvera dans le même fascicule la statistique des salaires versés en 1961 aux ouvriers victimes d'accident. L'indice général des gains horaires moyens s'est élevé d'une année à l'autre de 5,0% en valeur nominale et de 3,1% en valeur réelle, les augmentations correspondantes s'établissant à 4,1% et 2,5% pour les gains hebdomadaires.

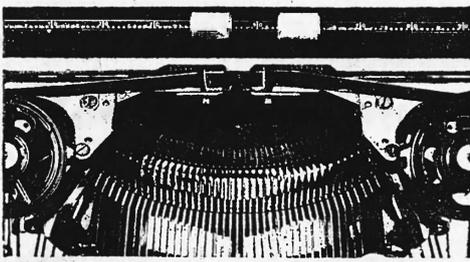
Outre les articles habituels relatifs aux divers secteurs de notre économie, le numéro de juillet contient aussi la liste des conventions collectives de travail émanées par le Conseil fédéral et les gouvernements cantonaux (état au 1<sup>er</sup> juillet 1962).

L'édition de juillet est annexé le supplément «La balance suisse des revenus en 1961».

La Vie économique est en vente au prix de fr. 1.50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne coûte que fr. 12.50 et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Bern III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Redaktion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Talens A1 Farbbänder



**Nylon hauchdünn**  
mit Spezialfarbe getränkt  
keine Schattenränder  
unelngefärbtes Ende  
keine verschmutzten Finger  
äußerst dauerhaft  
bleibt flach, färsert und  
flattert nicht  
das Höchsterreichbare für  
Fernschreiber, Fakturier-  
und Buchungsmaschinen  
Beim Fachhändler erhältlich



Talens & Sohn AG Olten



## S.F. Pierrefleur-Lausanne S.A.

Société anonyme ayant son siège à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le vendredi 17 août 1962, à 17 heures, dans les bureaux de Chs Quinzani S.A., avenue de France 23, Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Comptes à fin 1961.
- 2<sup>o</sup> Vote sur ceux-ci, décharge.
- 3<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan à fin 1961, le rapport du contrôleur, les propositions concernant l'emploi du solde de profits et pertes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, avenue de France 23, à Lausanne, chez Chs Quinzani S.A.

Le conseil d'administration.

## Loterie de la Suisse romande

201<sup>e</sup> tranche

### Liste de tirage du 4 août 1962

Billets numérotés de 460 000 à 579 999

| Nombre de lots  | Lots de Fr. | Terminaisons ou billets numéros |        |                      |
|-----------------|-------------|---------------------------------|--------|----------------------|
| 24 000          | 6           | 1                               | 0      |                      |
| 1 200           | 12          | 11                              |        |                      |
| 1 200           | 15          | 20                              |        |                      |
| 360             | 30          | 180                             | 436    | 925                  |
| 120             | 75          | 300                             |        |                      |
| 12              | 150         | 9811                            |        |                      |
| 12              | 300         | 9207                            |        |                      |
| 24              | 500         | 3015                            | 3311   |                      |
| 60              | 1 000       | 460610                          | 462424 | 463901 463960 464581 |
|                 |             | 468226                          | 470428 | 471133 471560 472205 |
|                 |             | 477502                          | 482450 | 483285 483536 484951 |
|                 |             | 486141                          | 489445 | 491028 499081 500379 |
|                 |             | 501796                          | 502083 | 504311 505645 509370 |
|                 |             | 510411                          | 511040 | 516337 517567 518540 |
|                 |             | 520210                          | 521408 | 522111 523867 524079 |
|                 |             | 525985                          | 528217 | 529196 534428 536659 |
|                 |             | 537017                          | 538651 | 539587 540062 542845 |
|                 |             | 543635                          | 543667 | 548920 549630 555189 |
|                 |             | 558863                          | 562073 | 563377 566081 567019 |
|                 |             | 567558                          | 568825 | 571251 572507 573019 |
| 1 gros lot      | 100 000     | 496345                          |        |                      |
| 2 lots de cons. | 700         | 496344                          | 496346 |                      |

Valeur totale des lots: Fr. 375 000 — Prescription: 7 février 1963

Châtel-Saint-Denis (FR), le 1 août 1962.

Joseph Kaelin, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâtelaise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

#### Prochaines prescriptions:

- 196<sup>e</sup> tranche, tirée le 3 février 1962, prescrite le 6 août 1962
- 197<sup>e</sup> tranche, tirée le 3 mars 1962, prescrite le 6 septembre 1962
- 198<sup>e</sup> tranche, tirée le 7 avril 1962, prescrite le 10 octobre 1962
- 199<sup>e</sup> tranche, tirée le 5 mai 1962, prescrite le 8 novembre 1962
- 200<sup>e</sup> tranche, tirée le 7 juillet 1962, prescrite le 10 janvier 1963

Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, l'impôt anticipé est fixé à 27% sur tous les billets entiers gagnant plus de Fr. 50 et tiers de billets plus de Fr. 16.66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 ets. — Le billet: Fr. 6.—; le tiers de billet: Fr. 2.—

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

In Sekunden  
eine weisse Kopie  
mit *Photorapid*  
von jeder Vorlage  
oder Dokument —  
originalgetreu  
und halbar



**Photorapid «Comfort»**

der modernste kombinierte  
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat  
für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A 4 oder DIN A 3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geistlötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerlösung aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
MILITARSTRASSE 90 TELEPHON 051 / 25 36 88

BABEL WETSTEINPLATZ 6 ☎ 061/237237 ST. GALLEN DUFOURSTR. 01 ☎ 071/233740  
BERN AARGERSGASSE 37 ☎ 031/ 91671 LAUSANNE 26 ST. LAURENT ☎ 021/234459  
LUZERN SCHÄRDSTR. 40 ☎ 041/ 817 21 GENEVE 32, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/32741\*

Ihr Lieferant für neue

- Fass - Schlüssel
- Fass - Hähnen
- Fass - Pumpen
- Fass - Karren

**JACCAZ**

Fasshandel, ZÜRICH 9/48  
Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26



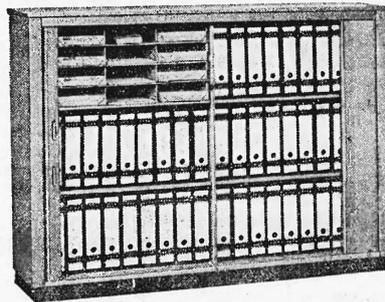
Langjährige  
Erfahrung  
Moderne  
Fabrikations-  
methoden

Polyäthylen-, Polyamid-  
Polypropylen-Beutel  
Hüllen  
Folien  
Verschlüsse  
Spezialartikel

**PLASTI-PAC ZÜRICH AG.**  
Stampfenbachstrasse 38, ZÜRICH 6/35  
Verwaltung: (051) 26 96 38  
Fabrik Obfelden: (051) 99 82 88

**Elfrima-Büromöbel**

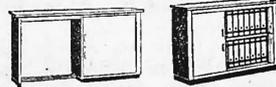
mit seitlich schliessenden Rolladen



Fr. 475.— 117 x 160 x 38 cm

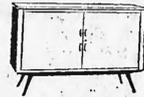
Wir führen eine grosse Auswahl von Büromöbeln aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte unsern ausführlichen Prospekt.

- praktisch
- solid
- preisgünstig
- schön
- kurze Lieferfristen



Fr. 295.—

Fr. 295.—



ab Fr. 440.—

**Elfrima AG, Zürich**

Lagerstrasse 33, Telephon (051) 25 44 30

**NATIONAL**

**Buchungsmaschinen**

Klasse 3000 mit Kurztext und Schreibmaschine, 4 und 6 Zählwerke, automat. Saldierung.  
2 Jahre Garantie, sehr günstige Preise, Organisation und Einführung durch Fachleute.

REDUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, Zürich  
Tel. (051) 33 66 36/37



Insérer dans la  
FOSC. c'est s'assurer  
le succès

**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe April 1962)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 Porto (inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

**Im  
Herbst  
ausspannen**

Die dafür aufzuwendende Zeit lohnt sich; denn Sie erhalten sich und Ihrer Familie dadurch das Kostbarste — Ihre Gesundheit! Eine Sennrütli-Kur abseits allen Lärms, von Jahreszeit und Wetter völlig unabhängig, entschlackt und regeneriert Ihren erschöpften Organismus, löst nervöse Spannungen u. schenkt Ihnen neue Lebensfreude und Arbeitskraft.

Kurhaus

**Sennrütli**

Degersheim SG

Wir behandeln mit Erfolg Managerkrankheiten, Herz- und Kreislaufstörungen, Rheumatismus, Müdigkeitserscheinungen, Nervenschwäche, Nervenzündungen, Darm-, Magen-, Leber- und Gallenstörungen.

Aerztliche Leitung:

**Dr. med. Robert Locher**

Spezialarzt FMH für innere Medizin  
Telephon 071/5 41 41 oder 5 41 44

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich



2.-9. SEPTEMBER 1962

**LEIPZIGER  
MESSE**



Umfassendes Angebot aller  
Branchen der Konsumgüter-  
Industrie aus 45 Ländern

Erfolgreichster Handelsplatz  
für Ost und West



**LEIPZIGER MESSEAMT**  
Hainstrasse 18a - Leipzig C 1

**BATA Schuh AG., Möhlin**

**Einladung**

**zur 32. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

am Donnerstag, den 23. August 1962, vormittags 11 Uhr, im Büro des Präsidenten Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29, Zürich 1

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1961.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit Jahresbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denjenigen, welche sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis Mittwoch, den 22. August 1962, mittags 12 Uhr, gegen Ausweis des Aktienbesitzes, am gleichen Ort bezogen werden.

Anträge von Aktionären sind dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29, Zürich 1, zu Händen der Generalversammlung bis spätestens sechs Tage vor der Generalversammlung einzureichen.

Möhlin, den 7. August 1962.

Die Verwaltung.